

# Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



## SOMMAIRE

### ÉDITO

p.3

### AGENDA

p.4

### L'ÉVÈNEMENT

Les enfants ont aussi  
des droits  
p.5

### CITOYENNETÉ, SOCIAL

Les aînés se retrouvent  
pour les festivités  
p.6

### JEUNESSE ET SPORT

Initiation au tir à l'arc  
p.7

### ENFANCE ET LOISIRS

Quatre nouvelles classes  
ont été ouvertes  
p.8

### DOSSIER

Le 18<sup>e</sup> Festival du livre  
sur la bibliothérapie  
p.9-12

### ZOOM

Face aux moustiques :  
quoi faire ?  
p.13

### CULTURE

Les animations de fêtes  
de fin d'année  
p.14-15

### QUESTIONS RÉPONSES

p.16

### HISTOIRE

Du petit bureau de Poste  
à la nouvelle Poste  
p.17

### ASSOCIATIONS

p.18-19

## MAIRIE DE CABESTANY

Standard	04.68.66.36.00
Directeur Général des Services	04.68.66.36.26
Cabinet du Maire	04.68.66.43.36
Police Municipale	04.68.66.36.21

## POPULATION

État Civil / Recensement /	
Étranger	04.68.66.36.18

## FINANCES

Comptabilité	04.68.66.36.15
Marchés publics / Achats	04.68.66.36.68

## SERVICES TECHNIQUES, URBANISME

ET ENVIRONNEMENT	04.68.66.36.23
------------------	----------------

## DÉCHÈTERIE

04.68.67.51.25

## ÉCONOMIE LOCALE

04.68.66.43.30

## VIE SOCIALE

Service Social	04.68.66.36.14
Permanences assistantes sociales	04.68.50.60.55

## MAISON DES QUARTIERS

04.68.63.47.03

## CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture	04.68.66.36.04
Bibliothèque	04.68.50.82.95
Ctre culturel J. Ferrat	04.68.66.36.07
Ctre de Sculpt. Romane	04.68.08.15.31

## ENFANCE ET ÉDUCATION

Inscriptions écoles et cantine	04.68.66.36.17
--------------------------------	----------------

## Espace Enfance

Crèche / Halte-garderie	04.68.50.59.71
Accueil de loisirs	04.68.50.71.26

## Écoles maternelles

Charlie Chaplin	04.68.66.36.08
Jean de La Fontaine	04.68.66.36.09
Ludovic Massé	04.68.28.79.41

## Écoles primaires

Buffon	04.68.66.36.10
Jacques Prévert	04.68.66.36.11
Ludovic Massé	04.68.28.79.40

## JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse	04.68.66.36.02
Espace Jeunesse	04.68.67.59.81
Service Sports	04.68.66.36.19
Complexe N. Mandela	04.68.80.38.69

## DIVERS

Cimetière / Concession / Pompes funèbres	06.74.90.20.81 ou 04.68.66.36.22
Conciergerie	04.68.66.36.22

## État civil

### NAISSANCES

#### AOÛT

SPINEC TRIFONOFF Gaëtan  
SAQUET Marlon  
JIMENEZ PULY Inès  
MAURY Olivia  
RAYNAL Lise  
POULAIN Luka

#### SEPTEMBRE

TROGNO Malia  
PORTAS GIMENEZ  
CHARICAUTH Aiyanna  
BELMAAZIZ Lina  
PANNIER Tom  
De WIT Lily  
LE GAL PASCAL Ana  
LE GAL PASCAL Raphaël  
ALMEIDA ROGER Enzo  
SANCHO ESCACH Timéo  
REIMON Malo

### MARIAGES

#### AOÛT

DABAU Michaël  
et MILLET Audrey  
PAYRE Serge  
et DEJEAN Stéphanie  
ALTET Bernard  
et CORNELLA Monique  
PRATX Stéphane  
et SOLA Pauline  
SOLSONA Jérémy  
et MADELINE Charley  
SERVANT Nadège  
et MARRONY Amandine  
LEONG Maxime  
et LELIEVRE Alisée  
MACIA Rémi  
et DIUMENGE Marjorie  
AUBIER José et ANTON Astrid  
SALVAT Jacky  
et PARMENTIER Estelle

#### SEPTEMBRE

CAMILLERI Benjamin  
et NAVARRO Julie  
GIMENEZ Ludovic  
et SUBIERATS Anaïs  
SEVRIN Maxime  
et SERET Angélique  
HEUGEBAERT Roland  
et TANE Elisabeth  
LASNIER-DELALANDRE  
Clément et DUBOIS Charlotte  
TUPINIER Franck  
et JUANCHICH Bénédicte

### DÉCÈS

#### JUILLET

MONTSARRAT Francis

#### AOÛT

LANGRAND épouse  
TOURNEUR Marie  
CATALA épouse  
VERDAGUER Joséphine  
AJUELOS veuve  
COHEN Fortunée  
VIDAL épouse TUDELA Francine  
COPPOLA Yvon  
HENRY veuve  
BEDOS Jacqueline

#### SEPTEMBRE

TARTARY veuve  
CHAUVEL Fernando  
TOURRET veuve  
LIABEUF Françoise  
GAMBS veuve JUNG Jeanne  
ZUBLER veuve  
SCHLATTER Luise



## NOUVEAUTÉ

Retrouvez les  
actualités de la  
ville sur Facebook  
en tapant  
« Cabestany ».



## À votre service

Accédez en un clic aux  
informations pratiques :  
programme cinéma,  
menu de cantine...



Plus d'informations [www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

Éditeur : Ville de Cabestany  
Directeur de publication :  
Alain TROTEL  
Crédits photographiques :  
Photothèque municipale,  
Fotolia.  
Rédaction :  
F. PRECIADO, R. LACAPERE  
et Services municipaux.  
Illustration : C. MATTHEWS  
Conception : Service  
de la communication.  
Création graphique  
et montage  
du numéro : Médiris.  
Impression :  
Imprimerie du Mas.  
Dépôt légal : à parution.



# La commune doit rester le lieu privilégié de la proximité

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

**L**e 1<sup>er</sup> janvier, l'Agglomération va se transformer en Communauté urbaine. Nos élus communautaires comme le Conseil municipal ont rejeté cette transformation, considérant que l'autonomie de notre assemblée est remise en cause. Depuis 2011, l'agglomération exerce déjà certaines compétences en lieu et place de la commune (eau, assainissement, déchets, environnement, etc.). Sont transférés sous l'autorité de la communauté urbaine le Plan local d'urbanisme, l'économie, la propreté, la voirie et peut-être demain le sport et la culture, ... ainsi que les agents communaux affectés à ces fonctions.

L'expérience de ces 5 années confirme toutes les inquiétudes que nous avons. La proximité entre population et services de l'agglomération n'existe pas, les tarifs augmentent lentement mais sûrement et l'agglomération souhaite des tarifs uniques.

Par exemple, le taux de la taxe sur les ordures ménagères est ici de 7 %, le plus bas des 36 communes. Il couvre les dépenses et devrait même être excédentaire dans les années à venir. Certaines communes ont un taux 2 voire 3 fois supérieur au nôtre. Lors d'une réunion, l'agglomération nous a tout simplement proposé de doubler notre taxe ou réduire encore le service pour compenser les communes mal gérées. Ce n'est pas sérieux !

S'il s'agit d'être plus efficace en réduisant les coûts, c'est ce que nous avons toujours fait à Cabestany. Mais à condition que vous en soyez d'accord et que les taxes qui en découlent soient logiquement revues à la baisse.

Pour l'eau et l'assainissement, c'est la même chose. Une réunion a eu lieu concernant notre

contrat d'affermage qui arrive à échéance début 2017. Celui-ci, parce que négocié, est le plus avantageux de tous ceux de l'agglomération, résultat d'une grande rigueur dans le protocole d'accord avec Veolia.

Alors que le bureau d'études de PMCA nous apprend une tendance à la baisse des prix de l'eau et de l'assainissement, l'agglomération nous propose tout simplement une augmentation dès 2016 de 6,50 % et un prix unique de 4 €/m<sup>3</sup> en 2024.

La logique voudrait que lorsque l'on mutualise les services, les coûts soient plus bas. Comment accepter alors le « plus on mutualise, plus c'est cher » ?

Cette même logique conduira à terme à des taux uniques d'imposition dont le 1<sup>er</sup> acte a été la quatrième colonne pour l'Impôt Foncier.

Vous devez aussi savoir que cette transformation n'apportera pas un seul euro de plus à l'agglomération.

Par contre, elle devra financer des compétences nouvelles avec comme seule variable d'ajustement l'impôt.

Tout cela est-il fatal ? Pas du tout.

Beaucoup trop d'habitants des autres communes n'ont pas été associés pour donner leur avis sur la transformation de l'Agglomération en Communauté urbaine. Le questionnaire que nous préparons nous aidera aussi à préparer nos futures orientations budgétaires.

La gestion municipale n'est pas un long fleuve tranquille, mais lorsqu'elle est partagée, elle permet un autre horizon que celui qui nous est imposé.

« L'expérience de ces 5 années confirme toutes les inquiétudes que nous avons. »

Jean VILA,

Maire de Cabestany

Vice-président du Conseil départemental

## Tous les mardis

Le P'tit rat conter \*

À partir de 4 ans.

De 17h30 à 18h15. Bibliothèque.

## Jeudis 5 novembre et 3 décembre

À petits pas \*

Jusqu'à 3 ans.

De 10h à 11h. Bibliothèque.

## Samedi 14 novembre

Théâtre\*

« Une chenille dans le cœur ».

À 15h30. Ctre culturel. 3€.

## Jeudis 19 novembre

et 17 décembre

Motricité \*

De 10h à 11h.

Espace N. Mandela.

Ludorie solidaire \*

De 17h à 18h30.

Parvis de l'école J. Prévert.

## Vendredi 20 novembre

Troc : jouets, vêtements

et puériculture \*

De 9h30 à 11h30 et 14h à 16h.

Au LAEP. Dépôt à partir de 9h.

Langue de signes \*

De 9h30 à 11h. Au LAEP.

Inscription au 04.68.50.71.27.

## Samedi 21 novembre

Slackline \*

Animation sportive. Dès 3 ans.

De 9h30 à 12h. La Germanor.

Ouvert à tous.

Spectacle « La grande évasion »

Festival du livre.

Dès 6 ans. De 19h à 20h.

Ctre culturel. Entrée libre.

## Dimanche 22 novembre

Festival du livre au Centre

culturel. Gratuit.

Spectacle « Moi ? »

Dès 18 mois. De 10h à 10h30.

Inscription à la bibliothèque.

Lectures d'albums

De 10h à 18h.

Atelier marque-page

Dès 6 ans.

De 10h30 à 12h30

et de 13h30 à 18h.

Contes « Trous »

Dès 4 ans.

De 11h à 11h45.

Inscription à la bibliothèque.

Contes roumains

« Les charmants revenants ».

Dès 7 ans.

De 14h30 à 15h45.

Inscription à la bibliothèque.

Mardi 1<sup>er</sup> décembre

Fête de Noël \*

À 17h. À la crèche.

## Mardi 8 décembre

Bébé lecteurs \*

Jusqu'à 3 ans.

Au LAEP. Entrée libre.

## Samedi 12 décembre

Contes de Noël \*

De 2 à 6 ans à 15h.

Dès 7 ans à 16h15.

Inscription à la bibliothèque.

Gratuit.

## Les 21, 22 et 23 décembre

Stage de tir à l'arc \*

De 6 à 14 ans.

Espace Nelson Mandela.



© YAHNN OWEN

## THÉÂTRE « TIRAVOL »

## Mardi 3 novembre

SPECTACLE \*

« Jean, solo pour

un monument aux morts ».

À 14h30.

Monument aux morts.



## Jeudi 5 novembre

CONFÉRENCE \*

« La condition des esclaves

en Roussillon (...) ».

À 18h30.

Ctre de Sculpture Romane.

Entrée libre.

## Mercredi 11 novembre

COMMÉMORATION

11h : rassemblement

et allocutions officielles.

Monument aux morts.

## Samedi 14 novembre

RIFLE

Donneurs de sang.

À 14h.

Ctre culturel.

RENCONTRE ARTISTE \*

Pascal Loubat.

De 14h à 18h.

Ctre Sculpture Romane.

Entrée libre.

## Dimanche 15 novembre

RIFLE

Comité des fêtes.

À 14h.

Ctre culturel.

## Jusqu'au 15 novembre

CABES'EXPOSE À CABES\*

## Jeudi 19 novembre

VOYAGE DES AÎNÉS\*

## Vendredi 20 novembre

LECTURES

Festival du livre au Centre

culturel. Entrée libre.

« Le livre, au-delà

du raisonnable ».

De 18h à 18h45.

## Samedi 21 et dimanche

22 novembre

ATELIER\*

« La chambre photographique

et le Cyanotype ».

À partir de 16 ans.

Ctre de Sculpture Romane.

## Samedi 21 novembre



Festival du livre au Centre

culturel. Entrée libre.

TABLE RONDE

« La bibliothérapie : lire

pour aller mieux ».

De 14h à 15h30.

DOUCEUR LITTÉRAIRE

Tout public, dès 4 ans.

De 14h à 18h.

SALON DES ÉDITEURS

De 14h à 18h.

INVITÉ D'HONNEUR

De 16h à 18h.

ALLOCATION DU MAIRE

À 18h.

## Dimanche 22 novembre

Festival du livre au Centre

culturel. Entrée libre.

SALON DES ÉDITEURS

De 10h à 18h.

TABLE RONDE

« Les livres aident à grandir ».

De 14h à 15h30.

## INTERMÈDE MUSICAL

« Sur les chemins

d'A. Bausil ».

De 15h30 à 15h45.

## CONFÉRENCE CONTÉE

« La Vie, l'écriture

et le vin ».

De 16h à 17h.

Inscription à la bibliothèque.

## THÉÂTRE

De 17h à 18h.

## Jeudi 26 novembre

LECTURES PARTAGÉES\*

À 14h30.

Bibliothèque.

## Vendredi 27 novembre

THÉÂTRE\*

« Dans les chaussures

d'un autre ».

À 21h.

Ctre culturel.

10€/6€

## Dimanche 29 novembre

FOIRE AU GRAS

Toute la journée.

Halle aux sports.

Mardi 1<sup>er</sup> décembre

ABOLITION DE

L'ESCLAVAGE \*

À partir de 18h30.

Ctre culturel.

Entrée libre.



## Jeudi 3 décembre

THÉ DANSANT \*

Festivités des aînés.

À 14h30.

Ctre culturel.

## Vendredi 4 décembre

THÉÂTRE \*

« Viravol »

À 21h. Ctre culturel.

10€/6€

## Du 4 au 13 décembre

EXPOSITION

Association Aracabes.

Ctre culturel.

## Samedi 5 décembre

ATELIER CARTES

DE VŒUX \*

De 10h à 12h.

Sur inscription.

Gratuit.

## Samedi 5 et dimanche

6 décembre

SORTIE FAMILIALE \*

## Samedi 12 décembre

REPAS DE NOËL \*

Festivités des aînés.

À 12h15.

Ctre culturel.

## Mercredi 16 décembre

ATELIER DOUCEURS

DE NOËL \*

À 15h.

Tout public, dès 7 ans.

Sur inscription.

Gratuit.

## Jeudi 17 décembre

LECTURES PARTAGÉES \*

À 14h30.

Bibliothèque.

## Vendredi 18 décembre

NUIT DU COURT-

MÉTRAGE

À 21h.

Ctre culturel.

## Jusqu'au 10 janvier

EXPOSITION \*

« Greg Calvache

et Pascal Loubat ».

Ctre de Sculpture Romane.

Gratuit Cabestanyencs.



## Les enfants ont aussi des droits !

### JOURNÉE INTERNATIONALE

**L**a Convention internationale des Droits de l'enfant a été adoptée par les Nations Unies le 20 novembre 1989. Ce texte fondateur de 54 articles rappelle qu'un enfant est une personne qui a le droit d'être éduqué, soigné, protégé, mais aussi qui a le droit de s'amuser, d'apprendre et de s'exprimer, quel que soit l'endroit du monde où il est né.

L'enfant est au cœur de la ville, Cabestany s'associe chaque année à la Journée internationale des Droits de l'enfant en proposant durant une semaine, diverses animations gratuites en direction du jeune public mais aussi des parents. Ainsi, les services municipaux de la petite enfance, de l'enfance, de la jeunesse, de la culture et du sport se mobilisent à travers ces journées pour défendre les droits des enfants.

#### Quelques droits fondamentaux :

1. DROIT à l'égalité, sans distinction de race, de religion ou de nationalité.
2. DROIT à une attention particulière pour son développement physique, mental et social.
3. DROIT à un nom et à une nationalité.
4. DROIT à une alimentation, à un logement et à des soins médicaux adaptés.
5. DROIT à une éducation et à des soins spéciaux quand il est handicapé mentalement ou physiquement.
6. DROIT à la compréhension et à l'amour des parents et de la société.
7. DROIT à l'éducation gratuite et aux activités récréatives.
8. DROIT aux secours prioritaires en toutes circonstances.
9. DROIT à une protection contre toute forme de cruauté, de négligence et d'exploitation.
10. DROIT à la formation dans un esprit de solidarité, de compréhension, d'amitié et de justice entre les peuples.

#### Lundi 16 novembre

Spectacle « Une chenille dans le cœur » présenté aux classes de CM1 et CM2. À 14h30 au Centre culturel J. Ferrat. Par la compagnie Troupuscule, accueillie en résidence à Cabestany et qui rencontrera durant toute la semaine les écoles. Suivi d'un goûter et de la distribution du Grand livre des Droits de l'enfant aux CM2.

#### Mardi 17 novembre

Petit-déjeuner surprise pour les parents. Participation des assistantes maternelles du RAM pour la confection de gâteaux. À la crèche. Séance de lecture du « P'tit rat conteur ». De 17h30 à 18h15. Bibliothèque. Enfants de 4 à 8 ans. Ouvert à tous.

#### Jeudi 19 novembre

Atelier créatif. Par le RAM avec les enfants. 9h30. Ludothèque de l'Espace enfance. « Ludorue solidaire ». De 17h à 18h30. Parvis de l'école J. Prévert. Après-midi récréative familiale, exposition sur les oubliés des vacances. Distribution d'un chocolat chaud. Ouvert à tous.

#### Vendredi 20 novembre

Troc de jouets, de vêtements et d'articles de puériculture organisé par les animatrices du LAEP et parents. 9h30-11h30 et 14h-16h. LAEP (1<sup>er</sup> étage de l'Espace enfance). Dépôt à partir de 9h. Ouvert à tous. Langue de signes « Signe Petit loup ». Atelier qui aide à acquérir les premiers signes pour communiquer avec son enfant de 0 à 3 ans. 9h30-11h. LAEP. Inscription au 04.68.50.71.27.

#### Samedi 21 novembre

Slackline. Animation sportive avec le Service des sports et l'association Sudline. Collation offerte. Enfants à partir de 3 ans. 9h30-12h. Complexe sportif de la Germanor. Ouvert à tous.

#### La semaine...

Confection par les enfants de fanions sur leurs droits à la cantine et à la garderie. Exposition à la cantine. Création d'un livre d'or dans lequel les enfants et jeunes s'exprimeront. TAP et Espace jeunesse.



## Abolition de l'esclavage

À l'occasion de la Journée internationale, une soirée sur le thème de l'esclavage se tiendra le mardi 1<sup>er</sup> décembre à 18h30 au Centre culturel. Des habitants de la commune monteront sur scène pour du théâtre participatif. Des chants gospel, de la capoeira et de la danse modern jazz seront également proposés. *Entrée libre.*

## Sortie familiale

Une sortie est proposée aux familles (enfants à partir de 6 ans), le week-end du 5 et 6 décembre direction Bordeaux et le bassin d'Arcachon. Visite du musée d'Aquitaine et de son exposition sur la traite négrière, du musée Jean Moulin, et de la dune du Pilat. *Tarif selon quotient familial. Inscriptions jusqu'au 30 novembre à la Maison des quartiers.*

## Lectures partagées

Ce rendez-vous littéraire est proposé aux retraités tous les mois à la bibliothèque. *Jeudis 26 novembre et 17 décembre à 14h30. Inscriptions auprès du CCAS ou de la bibliothèque.*



## Café mémoire

*En partenariat avec pôle France Alzheimer, cette initiative permet aux personnes touchées par la maladie de se rencontrer et d'échanger. Prochain rendez-vous en décembre au café du bistrot (Intermarché). Renseignements auprès du CCAS.*

# Citoyenneté, social

## Les festivités rassemblent les aînés



CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

**C**haque année, la Ville et le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) invitent les aînés à se retrouver à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Ainsi, plusieurs rendez-vous festifs sont proposés aux retraités de la commune au Centre culturel Jean Ferrat.

Le jeudi 3 décembre, le thé dansant réunira les aînés âgés de 63 ans et plus. Quelques jours plus tard, les habitants de 67 ans et plus mangeront ensemble le samedi 12 décembre lors du traditionnel repas de Noël durant lequel un spectacle de cabaret sera présenté.

Enfin, pour fêter la nouvelle année, une rîfle sera organisée pour les retraités âgés de 65 ans et plus, le jeudi 14 janvier 2016.

Alors surveillez vos boîtes aux lettres, vous recevrez votre invitation par courrier dans les prochains jours !

### Inscriptions

Après avoir reçu votre invitation, veuillez-vous inscrire auprès du CCAS, place des Droits de l'Homme, aux jours et horaires suivants :

- Lundi 16 novembre de 14h à 17h.
- Mercredi 18 novembre de 9h à 12h.
- Vendredi 20 novembre de 14h à 17h.
- Lundi 23 novembre de 14h à 17h.

*À savoir : si vous êtes titulaire de la carte invalidité et/ou de priorité et/ou carte d'invalidité avec mention « besoin d'accompagnement » et/ou de la carte européenne de stationnement, veuillez la présenter le jour de l'inscription. Ainsi, pour faciliter votre accès à la salle le jour du repas, une mention « prioritaire » sera indiquée sur votre carton.*

## LES INFOS



### RENDEZ-VOUS

## Voyage d'automne

La Ville propose aux retraités de la commune une sortie à la fête de la châtaigne à la Vajol le jeudi 19 novembre.

*Tarif : 38 € (transport, repas et après-midi). Inscriptions au CCAS ou au 04.68.66.36.14.*

## Ludorue solidaire

Dans le cadre des Journées de Droits de l'enfant, une après-midi récréative est proposée aux familles le jeudi 19 novembre de 17h à 18h30 sur le parvis de l'école Prévost ainsi qu'un goûter au profit de l'opération « les oubliés des vacances » menée par le Secours populaire.

## À SAVOIR

### Bénévolat

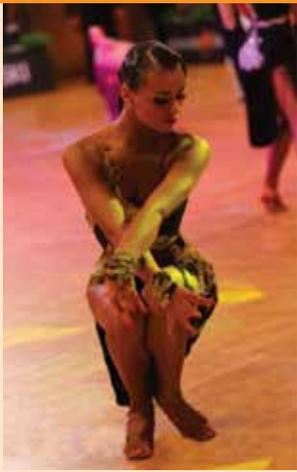
La Maison des quartiers recherche des bénévoles pour aider des écoliers et/ou des jeunes collégiens dans leur travail scolaire. *Renseignements au 04.68.63.47.03.*

## Commémoration de la guerre 14/18



Le spectacle de danse « Jean, solo pour un monument aux morts » de Patrice de Bénédicti sera présenté aux élèves de CM1 et CM2 le mardi 3 novembre à 14h30 devant le Monument aux morts (parvis du Centre culturel). *Ouvert au public.* Une exposition « La carte postale de propagande, une représentation bien différente du vécu » se tiendra du 2 au 13 novembre au collège Pablo Casals, puis du 16 au 27 novembre au Centre culturel.

# Jeunesse et sport



## Amandine Van Biesbroeck, athlète de haut niveau

Un portrait avait été réalisé il y a 4 ans dans le magazine sur notre petite prodige en danse sportive.

Âgée aujourd'hui de 17 ans, Amandine a réalisé depuis un parcours brillant. Reconnue athlète de haut niveau par la Fédération française depuis 2 ans, elle a débuté cette année une carrière nationale et internationale avec son partenaire italien Raffaello Brancato. La jeune sportive se partage entre l'Italie, Lyon et Cabestany. Surnommée « la grande française » par les italiens, Amandine est toujours fière d'évoquer sa ville lors des interviews.

Après seulement 2 mois de danse ensemble, le couple se hisse à la 2<sup>e</sup> place en international à Paris en juin, 2<sup>e</sup> au Open international à Alassio et 13<sup>e</sup> au GOC de Stuttgart en Open international sur 245 couples.

Fin septembre, ils sont arrivés 2<sup>e</sup> au Luxembourg et 2<sup>e</sup> lors d'une compétition en Roumanie et 24<sup>e</sup> sur les 85 couples adultes.

Les 10 et 11 octobre, ils ont atteint la demi-finale du championnat du monde Youth Latines organisée à Chisinau en Moldavie. Ils ont terminé 11<sup>e</sup> sur 70.

Nous leur souhaitons bonne chance pour le championnat de France, le 23 avril 2016 à Muret.



STAGE

## Initiation au tir à l'arc

La Ville propose durant les vacances de Noël, un stage de tir à l'arc sur trois jours aux enfants de 6 à 14 ans, les 21, 22 et 23 décembre de 10h à 12h ou de 14h à 16h à l'Espace Nelson Mandela.

Les inscriptions se dérouleront à partir du lundi 14 décembre à 14h par téléphone au 04.68.80.38.69 ou sur place à l'Espace Nelson Mandela aux horaires d'accueil. Attention les places sont limitées !

**Tarifs : 20 € les 3 jours (Cabestany) / 40 € les 3 jours (hors Cabestany).**



ESPACE JEUNESSE

## Des vacances d'hiver dynamiques !

L'Espace jeunesse propose aux jeunes de 12 à 17 ans le plein d'activités pour les vacances d'hiver, avec des sorties au cinéma, laser-game, bowling, des demi-journées sportives avec la pratique du « Bubble Bump » ainsi que des visites culturelles. Des ateliers artistiques seront également proposés et animés par des professionnels.

Les inscriptions se dérouleront à partir du mercredi 9 décembre à 14h à l'Espace jeunesse, avenue Célestin Freinet.

**Le programme est à retirer sur place ou à télécharger prochainement sur**

**Plus d'infos**  
[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

**Renseignements au 04.68.67.59.81.**

LES INFOS



## Projet commun

Durant leur séjour à Londres au mois de mai, les adolescents de l'Espace jeunesse avaient rencontré des jeunes hospitalisés au Chelsea Community Hospital School, victimes d'harcèlement scolaire ou sur les réseaux sociaux... De cette rencontre est née une correspondance entre les Cabestanyens et les Londoniens avec la réflexion d'un projet commun sur le sujet. Ainsi, pour exprimer ce mal être et leur solidarité, les jeunes de l'Espace jeunesse vont créer des statues en plâtre et y inscrire différents messages qu'ils partageront avec leurs camarades anglais.

## Journées des Droits de l'enfant

Les jeunes de l'Espace jeunesse s'exprimeront sur leurs droits dans un livre d'or qui sera exposé dans les écoles. Ils s'investiront également à travers le « Ludorue solidaire ».

## Nos joueurs au Mondial



La Ville est fière de ses trois joueurs de rugby qui ont participé à la Coupe du monde :



Guilhem Guirado et Nicolas Mas sélectionnés en Equipe de France ainsi que



Ovidiu Tonita sélectionné en équipe de Roumanie (5<sup>e</sup> participation à la Coupe du monde).



## VACANCES D'HIVER

Les inscriptions des enfants de 3 à 11 ans à l'Accueil de loisirs pour les vacances débuteront le mercredi 2 décembre de 7h30 à 18h30.

Le programme des activités est à retirer sur place ou à consulter sur

➔ Plus d'infos  
[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)



## INSCRIPTIONS AUX TAP

Les enfants sont inscrits aux Temps d'Activités Périscolaires par période, c'est-à-dire de petites vacances à petites vacances.

Pour les nouveaux dossiers, les familles devront procéder à l'inscription durant les vacances auprès de l'Accueil de loisirs, avenue Célestin Freinet. Le programme des activités est consultable sur

➔ Plus d'infos  
[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

## LE SCRABBLE À L'ÉCOLE

Après les excellents résultats des écoles Buffon et Prévert au concours national de Scrabble scolaire, 6 classes de Buffon et 5 classes de Prévert poursuivront cette année l'aventure.

Les parties sont proposées durant l'aide personnalisée du matin à raison d'1 à 2 fois par semaine puis sur le temps scolaire, une séance par semaine ou tous les 15 jours. Depuis 2012, une convention lie la Fédération Française de Scrabble et le ministère de l'Éducation nationale.

## Les activités réalisées à la crèche...

Pour la Semaine du goût, du 9 au 14 octobre, les enfants ont dégusté des fruits et ont participé à des ateliers pâtisserie.

Le lundi 12 octobre, les retraités du CCAS ont partagé avec les tout-petits une activité peinture en réalisant une fresque sur la couleur bleue.

Le vendredi 30 octobre, les enfants ont fêté la journée orange !

## À la bibliothèque

Les petits de la crèche participeront aux séances « À petits pas ».

Jeudis 5 novembre et 3 décembre de 10h à 11h.

## Motricité

Tous les mois, une séance de motricité est proposée par le RAM aux assistantes maternelles accompagnées des enfants.

Jeudis 19 novembre et 17 décembre. De 10h à 11h à l'Espace N. Mandela.



RENTRÉE SCOLAIRE 2015-2016

## Quatre nouvelles classes ont été ouvertes

**L**e mardi 1<sup>er</sup> septembre, 908 enfants ont rejoint les bancs des écoles. Ce sont 75 élèves supplémentaires qui ont été accueillis dont 15 enfants des gens du voyage répartis dans les différentes écoles.

La grande nouveauté de cette rentrée est la création de 4 classes sur les 5 demandées par la Ville. Ainsi, une classe supplémentaire à l'école C. Chaplin, une classe à J. de La Fontaine (monolingue), une classe à L. Massé (élémentaire), et une classe à J. Prévert ont été ouvertes.

Par conséquent, les effectifs d'élèves par classe ont été allégés avec une moyenne de 25,2 élèves alors qu'on

atteignait l'an passé les 30 à 31 écoliers dans certaines classes. Cependant, il est à regretter que l'école G. Buffon ne compte pas de nouveau poste d'enseignant.

Avec l'arrivée de nouveaux logements sur la commune, le nombre d'enfants continuera d'augmenter ces prochaines années dans les établissements scolaires.

La municipalité reste donc vigilante sur le sujet pour garantir les meilleures conditions d'apprentissage aux enfants et ce, dès l'âge de 2 ans, car il est regrettable que pour cette rentrée, tous les enfants âgés de 2 ans n'aient pu être accueillis au sein des écoles maternelles.



## Fête de Noël

Le mardi 1<sup>er</sup> décembre à 17h, le spectacle « L'attrape rêves » sera présenté aux tout-petits de la crèche suivi d'un goûter. Les familles, les parents fréquentant le LAEP et les assistantes maternelles sont invités. Le Père Noël passera dans la matinée...

## Bébés lecteurs

Le mardi 8 décembre à 10h, le LAEP accueille les bibliothécaires pour une séance de lecture.

Enfants jusqu'à 3 ans. LAEP (1<sup>er</sup> étage de l'Espace enfance). Entrée libre.

Livres et combats 2015



# FESTIVAL DU LIVRE

## BIBLIOTHÉRAPIE

LIRE  
VOUS FAIT  
DU  
BIEN!

## LE 18<sup>ÈME</sup> FESTIVAL DU LIVRE

RÉALISÉ PAR FLORINE PRECIADO

## SUR LA BIBLIOTHÉRAPIE

**L**e Festival du livre de Cabestany « Livres et combats » est l'événement littéraire de la ville qui rassemble 1 500 à 1 800 visiteurs selon les années. Durant un week-end, de nombreuses rencontres autour de la littérature et une réflexion sur un thème précis sont proposées au public. Cette année, le

Festival vous donne rendez-vous les 20, 21 et 22 novembre au Centre culturel Jean Ferrat.

Après les thèmes de la liberté d'expression, des héros super-héros, de la paresse, de la paix, le sujet de cette 18<sup>e</sup> édition portera sur « la bibliothérapie » avec comme invité d'honneur, Charles Dantzig. Le livre nous apporte de nombreux bienfaits dans nos vies. Mais en avons-nous réellement conscience ? Si nos maux se guérissent par les mots, alors le Festival du livre sera notre cure de jouvence ! Pour mieux comprendre

le thème, des spécialistes en la matière nous exposeront les multiples bienfaits sur nos vies lors de tables rondes et conférences. Et pour nous faire du bien, des ateliers, des spectacles, des rencontres littéraires, des lectures, des contes pour petits et grands seront également proposés durant le week-end.

Le Festival du livre est un événement familial où la littérature jeunesse est mise à l'honneur avec la présence de grands auteurs ainsi que des spectacles pour le plus jeune âge.

Le Festival du livre, c'est également la rencontre privilégiée des lecteurs avec leurs auteurs notamment lors du salon des éditeurs.

Alors faites-vous du bien, lisez et venez partager votre amour pour la lecture durant le Festival du livre. Toutes les animations sont gratuites, et ça c'est déjà un réel bienfait !



# Un Festival de rencontres

## La bibliothérapie, c'est quoi ?

Le Festival du livre nous invite à nous questionner et à nous rencontrer.

La bibliothérapie (l'utilisation médicale du livre pour guérir certaines maladies) est une pratique très développée en Grande-Bretagne et qui commence à être prise en compte en France. C'est donc un thème « dans l'air du temps » qui est proposé au public pour cette édition.

Des intervenants viendront expliquer lors des tables rondes et conférences les bienfaits de la lecture sur notre vie quotidienne.

- Rencontre avec l'invité d'honneur Charles Dantzig, écrivain et éditeur qui a beaucoup écrit sur le plaisir de la lecture. Il sera présent le samedi 21 novembre de 16h à 18h. La rencontre sera animée par André Bonnet du Centre Méditerranéen de Littérature.
- Table ronde « La bibliothérapie : lire pour aller mieux » avec Pierre-André Bonnet, médecin, auteur d'une thèse sur la bibliothérapie ; Monique Carlier, ethnologue, membre du Centre Méditerranéen de Littérature Orale et Elodie Royer, chargée de mission culture/justice au CEMEA.  
*Samedi 21 novembre de 14h à 15h30.*

- Table ronde « Les livres aident à grandir » avec les auteurs jeunesse Mathis et Rachel Corenblit, et l'association Lire et Faire lire 66.  
*Dimanche 22 novembre de 14h à 15h30.*
- Conférence contée « La Vie, l'écriture et le vin » par Jean-Pierre Otte.  
*Dimanche 22 novembre de 16h à 17h.*  
*Inscription obligatoire.*

## Des animations littéraires

Des lectures, du théâtre, une exposition, un concours de lecture et de photographie, un intermède musical et un spectacle musical à voir en famille seront proposés gratuitement au public.

## Le salon des éditeurs

Le Festival du livre est une manifestation littéraire qui invite tous les acteurs du livre : les éditeurs, les libraires, les bibliothécaires et les auteurs.

Le salon des éditeurs permet de faire découvrir la production locale et met à l'honneur la chaîne du livre de la région.

Ce sont 30 éditeurs et 60 auteurs qui seront présents lors du Festival.

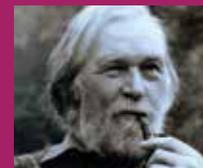


**Charles Dantzig**

L'invité d'honneur

Écrivain, éditeur né en 1961 à Tarbes. Après des études de droit, il entre aux éditions *Les Belles lettres* comme directeur de collections. Il publiera les essais *Il n'y a pas d'Indochine*, *La guerre du cliché* ainsi que les recueils de poésie *Que le siècle commence* (prix Paul Verlaine), *Ce qui se passe dans les toiles de Jouy*, etc. En 2004, il devient éditeur chez Grasset où il dirige la collection des *Cahiers rouges*.

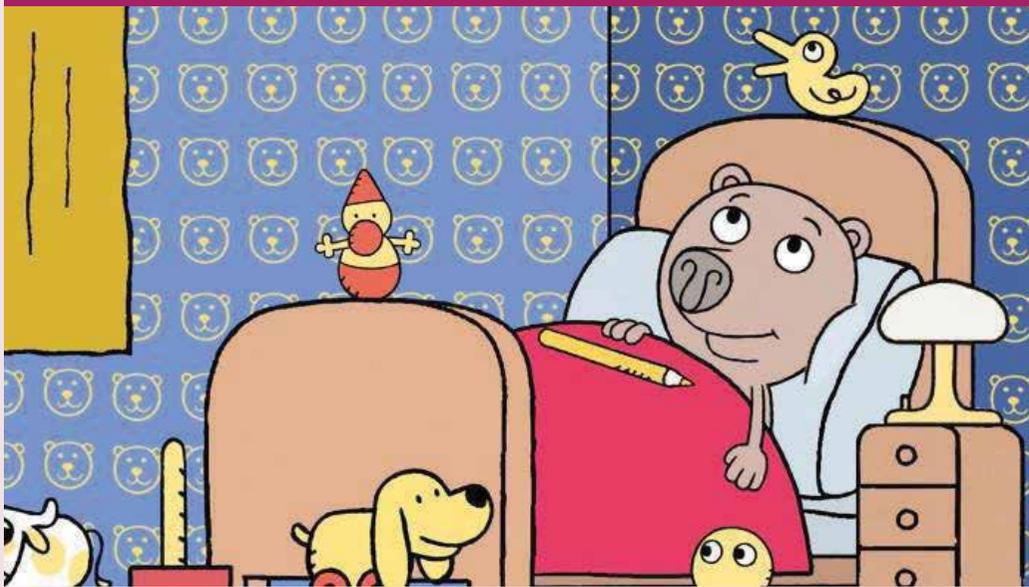
En 2010, il reçoit le grand prix Jean Giono pour l'ensemble de son œuvre. Charles Dantzig est l'auteur de plusieurs romans *Nos vies hâtives*, *Un film d'amour*, *Je m'appelle François*, etc. Il écrit de nombreux essais sur la lecture et la littérature : *Dictionnaire égoïste de la littérature française* (prix Décembre et prix de l'essai de l'Académie française), *Pourquoi lire ? À propos des chefs-d'oeuvre...* En 2015, son roman *Histoire de l'amour et de la haine* nous fait vivre avec sept personnages, les manifestations du mariage pour tous.



**Jean-Pierre Otte**

Jean-Pierre Otte nous parlera de dégustations, d'ivresses, de révélations en une suite d'anecdotes savoureuses, de textes anciens et d'expériences personnelles. Il évoquera aussi bien l'érotique que la mystique du vin et l'initiation amoureuse. Le « plaisir d'exister » est le maître mot de son œuvre.

Bibliographie sélective : *La sexualité d'un plateau de fruits de mer*, *Un cercle de lecteurs autour d'une poëlée de châtaignes*, *Strogoff*.



# La littérature jeunesse à l'honneur

**L**es enfants et les jeunes (moins de 18 ans) représentent 42% des lecteurs inscrits à la bibliothèque municipale. Le Festival du livre est un événement littéraire qui se veut familial. Il donne une place privilégiée au jeune public et aux adolescents car les jeunes lecteurs sont les citoyens de demain.

## Des animations pour tous les âges

Le Festival du livre invite les enfants dès le plus jeune âge à de nombreux spectacles et animations gratuits. Veuillez-vous inscrire au préalable à la bibliothèque.

**Spectacles le samedi 21 et dimanche 22 novembre :**

- Des livres et moi ! Dès 5 ans.
- La grande évasion. Spectacle à voir en famille, dès 6 ans.
- Moi ? Dès 18 mois.

**Contes le dimanche 22 novembre :**

- Trouis... Dès 4 ans.
- Les charmants revenants. À partir de 7 ans.

**Trois rendez-vous en continu :**

- « Douceur littéraire ». Spectacle à voir en famille, dès 4 ans. Samedi de 14h à 18h.
- Lectures d'albums par Lire et faire lire 66
- Atelier fabrication d'un marque-page le dimanche. Dès 6 ans.

Retrouvez le programme détaillé du Festival dans l'agenda du magazine, dans les points d'accueil municipaux ou sur

Plus d'infos  
[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

## Deux auteurs talentueux

Mathis, qui a réalisé le visuel de cette 18<sup>e</sup> édition, et Rachel Corenblit iront à la rencontre des enfants dans les écoles primaires et des jeunes au collège et à l'Espace jeunesse. Ils seront également présents tout le week-end pour dédicacer leurs ouvrages.



**Mathis**

Le papa du personnage Boris !

Né en 1965, Jean-Marc Mathis a fait une formation de dessinateur en bâtiment mais le jeune homme avait davantage le goût du dessin et l'envie de raconter des histoires. Il entre alors à l'École de l'image d'Épinal et fait les Beaux-Arts de Nancy. Mathis travaille comme illustrateur et auteur de bandes dessinées pour des revues et journaux, et se consacre depuis l'année 2002 aux livres jeunesse. Son enfance est sa principale source d'inspiration. Il est l'auteur de la série des Boris pour les petits, de Victor qui pète, des aventures de Dolores Wilson. Mathis a écrit de nombreux romans et a reçu plusieurs prix :

- Prix Sorcières 2006, pour *Cinq, six bonheurs*.
- Prix des Incorruptibles 2006, pour *Du bruit sous le lit*.
- Prix Tam-Tam 2007, pour *La Glu*.



**Rachel Corenblit**

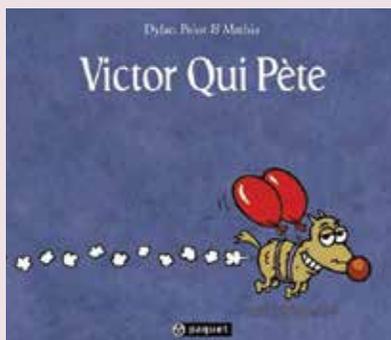
Née à Chicoutimi au Québec en 1969.

Après des études de philosophie, elle se tourne vers l'enseignement en 1997. Aujourd'hui, elle exerce à Toulouse en tant que professeur de lettres.

Dans ses romans jeunesse, elle traite de la question de l'acceptation de soi, de la différence, de la maladie. Rachel Corenblit vient de publier un roman pour adultes *Quarante tentatives pour trouver l'homme de sa vie* où elle aborde la solitude contemporaine et les rapports hommes-femmes avec drôlerie et cynisme.

Bibliographie sélective : *Plié de rire/ Vert de peur, Ceux qui n'aiment pas lire, Le métier de papa, Un petit bout d'enfer, etc.*

# Parole à...



**Jean-Marc Mathis,**  
auteur jeunesse.

« Je me soigne depuis longtemps par les livres mais d'une façon tout à fait inconsciente.

La lecture stimule notre esprit, élargit notre vision du monde, permet davantage de nous mettre à la place des autres.

J'irai à la rencontre des enfants et ces échanges me permettent de voir à quoi ressemblent mes lecteurs, de discuter avec eux. C'est intéressant.

Je n'écris pas dans un but éducatif ni moralisateur. Mais je crois beaucoup au fait d'apprendre en s'amusant, ou de s'amuser à apprendre. Alors j'aimerais, à travers mes livres, que les enfants aient du plaisir à lire, qu'un livre soit pour eux (comme pour moi) une sorte de copain qu'on aime retrouver. »

**Michelle Baco,**  
retraîtée Cabestanyenne.

« Je lis un peu de tout, surtout les romans. La bibliothérapie ? Je n'en pense que du bien. J'aime lire des livres où les auteurs disent ce que je pense, comme Albert Camus par exemple. Cela m'évoque des souvenirs. La lecture sert à nous évader. »

**Cathy Chambeau,**  
Cabestanyenne depuis 20 ans.

« Je viens au Festival du livre essentiellement pour y trouver des livres pour enfants. Depuis que j'ai des petits enfants, je viens pour eux. J'aime qu'ils m'accompagnent car ils sont attirés par les dessins et choisissent eux-mêmes leurs livres. Ils ont l'opportunité de se les faire dédicacer et lorsque nous les lisons ensemble, ils se rappellent de leur rencontre avec l'auteur. Alors ils ont plaisir à lire le petit mot ou dessin que l'auteur leur a fait. C'est un livre qui leur est propre. »



**Rachel Corenblit,**  
auteur.

« Le fait est que les livres, en plus de distraire et d'enrichir, peuvent, si ce n'est soigner et guérir, du moins accompagner et soulager, est indéniable. Je suis ravie du thème du Festival.

Les livres sont mes compagnons, du plus loin que je m'en souviens. Le français n'était pas ma langue maternelle, il a fallu me l'approprier, et les livres ont été la clef de tout.

J'ai toujours un livre avec moi. J'adore savoir qu'un livre m'attend. Je ne peux pas dire

que je me soigne avec les livres, mais je peux affirmer que sans livre, oui, je serais bien mal... »



**Edith Pugnet,**  
adjoindue au maire déléguée à la Culture et au patrimoine, vice-présidente du Conseil départemental.

« Le Festival du livre "Livres et combats" porte toujours sur des thématiques pour l'émancipation humaine. Ce week-end est un temps de réflexion. Les derniers sujets abordés ont été durs, et la thématique choisie cette année, la bibliothérapie, est davantage légère et positive. Comment aller mieux à travers la lecture ? Qu'apporte-t-elle sur la pensée ? La littérature aide à nourrir le monde contre les discours étroits, obscurs. Le livre permet de s'ouvrir, d'avoir un esprit critique, d'analyse. La thématique de cette année aide à réfléchir à cela. »



**André Bonnet,**  
médecin, auteur d'une thèse sur la bibliothérapie.

« La bibliothérapie est une idée à diffuser largement, j'essaie d'y contribuer, et notamment auprès de mes confrères et autres soignants. Je ne doute pas que certains seront de l'assistance

au Festival. La lecture est une forme de soins non médicamenteux dont il faut étudier l'utilisation mais dont l'efficacité est déjà démontrée par des études nord européennes et nord-américaines.

Je participerai à la table ronde "La bibliothérapie : lire pour aller mieux" et je parlerai de ce qu'on peut attendre en termes de bénéfice thérapeutique chez des sujets souffrants. »

**M<sup>me</sup> Garcia,**  
enseignante à l'école Buffon.

« Le Festival du livre est pour moi un moment de détente que je partage en famille et entre amis. J'y viens à plusieurs reprises. J'amène mes enfants pour rencontrer les auteurs sur le salon. Ils participent aussi aux ateliers et spectacles. Je parle du Festival à mes élèves.

Lorsque je suis surchargée, la lecture me procure de la détente. Lorsque je suis disponible, c'est-à-dire en vacances, j'y cherche de la réflexion. »

# Face aux moustiques : quoi faire ?



L'EID met à disposition du public un numéro indigo : 0 825 399 110. Rendez-vous sur le site internet [www.moustiquetigre.org](http://www.moustiquetigre.org)

**D**epuis 2011-2012, le moustique tigre (*Aedes Albopictus*) a commencé à investir le Languedoc-Roussillon. En 2014, il est installé dans une vingtaine de communes des Pyrénées-Orientales dont Perpignan.

L'EID est un organisme public interdépartemental opérateur public du département des P.O. depuis 1963 qui a pour mission centrale le contrôle des zones humides mais également des moustiques dans les gîtes urbains du domaine public : le moustique commun (*Culex pipiens*) et le moustique tigre.

Sa mission concerne seulement les moustiques et non les insectes piqueurs. L'EID procède aux traitements antilarvaires (sur l'eau). De l'étang de Berre à la frontière espagnole, l'EID neutralise ainsi chaque année l'apparition des larves de moustiques sur plus de 90 000 hectares de zones marécageuses, 2 000 km de fossés et 40 000 gîtes larvaires urbains.

Sur Cabestany, sont surveillés et traités par l'EID l'ensemble des avaloirs d'eau pluviale, des bassins d'orage et des agouilles d'écoulement d'eau. Par ailleurs, le personnel communal a été formé aux bons gestes à avoir et à prodiguer pour lutter contre le moustique tigre.

Mais le public doit en être l'acteur principal de cette lutte. L'activité du moustique tigre se situe sur la période de mai à novembre. Il est encore temps d'agir.

## La prévention à la maison !

Les femelles pondent leurs œufs à sec et/ou à la limite des eaux stagnantes, les eaux sales comme propres.

Le moustique tigre colonise des « gîtes » de reproduction de petite taille, toujours en milieu urbain ou périurbain. Ainsi les particuliers doivent être vigilants aux petites collections d'eau artificielles dans les cours, jardins, terrasses, balcons... telles que :

- seaux, vases, soucoupes,
- fûts et citernes,
- écoulements de gouttières,
- pneus, boîtes de conserve,
- et tout petit réceptacle d'eaux pluviales ou domestiques à découvert.

La façon la plus efficace de se protéger de ces nuisances, c'est de ranger, curer, protéger, couvrir (toiles moustiquaires) ou évacuer les eaux stagnantes.

Les 1<sup>er</sup> et 2 novembre, les familles fleurissent abondamment les tombes, créant une multitude de gîtes larvaires potentiels (vases, coupelles sous les pots de fleurs, etc.). Alors adoptez les bons gestes !



## Tribune de l'opposition

Colette Appert, Patrick Sperring, Lydie Roger et Philippe Gleizes groupe de la droite républicaine communiquent : c'est l'automne les feuilles tombent des arbres et dans nos boîtes aux lettres certaines d'une tout autre nature nous rappelle que nous sommes encore et toujours plus imposés. Nos élus n'ont toujours pas compris que les collec-

tivités territoriales se gèrent comme des entreprises. L'argent qu'ils utilisent est le nôtre. Chacun dans son foyer s'efforce d'équilibrer les recettes et les dépenses en « bon père de famille ». Les dotations diminuent mais on continue à dépenser sans compter et pendant ce temps la misère gagne notre commune, les retraités font les poubelles

de nos supermarchés intra-muros, des jeunes se retrouvent à la rue, derrière certaines façade se cache des drames, des femmes seules avec enfant se retrouvent sans logements.

Quels sont les critères de choix pour l'obtention d'un logement ? Et qui décide ? Qui dit logement dit clef donc verrouillage. Deux associations travaillent mains dans la main lentement mais sûrement afin d'infiltrer tous les leviers de décisions.

Les travaux de l'Espace Jeunesse ont

commencé. Nous ne pouvons que constater l'ampleur de l'incohérence du choix du lieu. Quant au coût lorsque nous parlons de 3 millions d'euros suite aux appels d'offres nous savons que ce montant sera largement dépassé après une pluie d'avenant. Et oui c'est l'automne.

Nous ne voulons pas être anxiogènes, juste réalistes.

Mais non « il ne se passe rien à Cabestany nous dit-on en mairie. »

Colette Appert.



## Théâtre « Dans les chaussures d'un autre »

Cie Carrozzone Teatro.  
De Fabio Marra.

Giovanni rêve d'un enfant, mais son épouse, Carlotta, refuse catégoriquement. Eduardo est rongé par l'envie, le besoin d'être une femme, mais ne peut s'y résoudre et tente de sauver son couple. L'arrivée de Vanessa va bouleverser la vie de ces deux frères... Que se passe-t-il quand la passion se confronte à la raison, quand nous sommes face à l'impossibilité de vivre comme on le voudrait ?

Vendredi 27 novembre  
à 21h au Centre culturel.  
10 €/6 €



## Théâtre « Tiravol »

Spectacle co-accueilli avec  
la Verrerie d'Alès / Pôle  
National Cirque L.-R.  
Cie Daraomaï.

Agnès Fustagueras i Puig  
et David Soubies explorent  
l'agrès de cirque qu'ils  
ont créé, une acrobatie de  
caractère à la croisée du  
mât chinois, du fil de fer  
et de l'acro-danse. Tiravol  
vous transporte dans un  
univers suspendu, empreint  
d'émotions et de jovialité.  
C'est le récit d'un voyage,  
d'un dialogue entre la face  
nord et la face sud d'une  
même montagne.

Vendredi 4 décembre à 21h  
au Centre culturel.  
10 €/6 €

## Culture

CABES'EXPOSE À CABES'



Du 29 octobre  
au 15 novembre  
2015

## Nos artistes ont du talent

« Cabes'expose à Cabes' » est l'exposition des artistes de Cabestany, et il n'en manque pas dans la ville ! Amateurs et professionnels se retrouvent pour vous présenter leurs œuvres au Centre culturel Jean Ferrat depuis le 29 octobre et jusqu'au 15 novembre. L'exposition se veut éclectique en proposant un camaïeu artistique : de la peinture, du dessin, de la sculpture, de la mosaïque, du vitrail. Alors venez admirer et encourager nos artistes, l'entrée y est gratuite !

BIBLIOTHÈQUE

## Les animations de fêtes de fin d'année



À 15h. *Enfants de 2 à 6 ans.*  
Spectacle qui mêle récits  
et ritournelles de la période magique  
de Noël. Durée : 35 minutes.

À 16h15. *Tout public dès 7 ans.*  
Des contes de Noël pour rêver,  
s'émouvoir et rigoler.  
Durée : 45 minutes.

Mercredi 16 décembre à 15h  
Atelier cuisine : douceurs de Noël  
Fabrication de sucreries, chocolats  
et recettes de fêtes.  
*Tout public à partir de 7 ans.*

### Pour les adultes

Samedi 5 décembre de 10h à 12h  
Fabrication de cartes de vœux  
en scrapbooking  
Venez avec une photo et vous repartirez  
avec une carte de vœux personnalisée !  
*Public adulte.*



### Pour les enfants

Samedi 12 décembre.  
Contes du temps de Noël  
Par la conteuse Clélia Tavoillot,  
Compagnie L'oiseau Lyre.

À SAVOIR



## CONFÉRENCE SUR « LA CONDITION DES ESCLAVES EN ROUSSILLON AUX XIII<sup>E</sup> – XV<sup>E</sup> SIÈCLES »

Par Aymat Catafau, maître  
de conférences à l'Université  
de Perpignan Via Domitia.  
*« On ignore souvent qu'en  
Roussillon, à la fin du  
Moyen-Âge, existe un  
esclavage domestique,  
alimenté par les prises  
de guerre et les ventes  
de musulmans, hommes,  
femmes et enfants. De  
nombreux documents  
d'archives nous renseignent  
sur ces esclaves, leur vente,  
leur travail, leurs conditions  
de vie, leurs souffrances,  
leurs relations avec les  
maîtres, leur conversion,  
leur affranchissement...  
Ils nous donnent aussi à  
comprendre qu'une société  
qui accepte l'esclavage ne  
peut être tout à fait libre ».*  
Jeudi 5 novembre à 18h30  
au Centre de Sculpture  
Romane. Entrée libre.



## LECTURES PARTAGÉES POUR LES AÎNÉS

Venez partager un moment  
littéraire un jeudi par mois  
et échangez sur vos coups  
de cœur ou déceptions.  
*Prochains rendez-vous les  
jeudis 26 novembre et 17  
décembre à 14h30 à la  
bibliothèque.  
Inscription auprès de la  
bibliothèque ou du CCAS.*

## FERMETURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

En raison des fêtes de fin  
d'année, la bibliothèque  
sera fermée les 25 et 26  
décembre 2015 et le 1<sup>er</sup>  
janvier 2016.

## Exposition « Sortie de garage : Greg Calvache et Pascal Loubat »



Le Centre de Sculpture Romane accueille jusqu'au 10 janvier 2016, une exposition surprenante où le métal du mobilier artistique de Pascal Loubat alias « Prof Tabouret » s'entrechoque avec les photos argentiques rock'n'roll de Greg Calvache qui capturent l'énergie explosive de la musique live. *Gratuite pour les Cabestanyens (sur justificatif).*

Durant l'exposition, des rendez-vous artistiques vous sont proposés à la rencontre des artistes et de leur travail.

**Samedi 14 novembre de 14h à 18h :**

Rencontre et démonstration avec l'artiste Pascal Loubat.  
*Entrée libre.*

**Samedi 21 et dimanche 22 novembre  
de 10h à 12h30 et 14h à 16h30 :**

Atelier adulte « La chambre photographique et le Cyanotype » animé par Céline Fisher et Greg Calvache.  
*À partir de 16 ans (12 stagiaires maximum).  
Tarifs : 35 € Cabestany / 40 € hors Cabestany.*

*Retrouvez le programme détaillé de l'exposition dans les différents accueils municipaux ou sur*

➔ Plus d'infos  
[www.cabestany.com](http://www.cabestany.com)

### À PETITS PAS

Découverte des livres avec les tout-petits accompagnés d'un adulte. Lectures individuelles et partages d'émotions jusqu'à 3 ans.

*Prochains rendez-vous les jeudis 5 novembre et 3 décembre de 10h à 11h à la bibliothèque.*

*Les bibliothécaires seront également présentes pour l'atelier « Bébés lecteurs » au LAEP (à l'Espace enfance) le mardi 8 décembre de 10h à 11h.*

### LE P'TIT RAT CONTEUR

Lectures collectives aux enfants à partir de 4 ans, pour partager le plaisir de la lecture et la richesse de la littérature jeunesse.

*Tous les mardis de 17h30 à 18h15 (sauf vacances scolaires) à la bibliothèque.*



### THÉÂTRE « UNE CHENILLE DANS LE CŒUR »

À partir de 7 ans.  
Compagnie Troupuscule.

Une petite fille sans colonne vertébrale vit serrée dans un corset de bois devenu trop étroit. Il lui en faudrait un nouveau pour grandir mais le bûcheron solitaire a décimé tous les arbres du Pays des arbres. Le seul arbre encore debout renferme dans ses racines tout son passé et le bûcheron refuse de l'abattre...

Le bûcheron finira-t-il par ouvrir son cœur pour aider la petite chenille à sortir de son cocon ?

*Samedi 14 novembre à 15h30. Salle A. Abet, Centre culturel.  
3 € par personne.*

## PLACE DES DROITS DE L'HOMME

La place est désormais ouverte, le public peut donc y stationner. La construction de la nouvelle place facilite ainsi les liaisons entre les divers accueils du Service public, de la Mairie à La Poste, et permet une meilleure accessibilité pour les personnes à mobilité réduite.

## CIRCULATION PERTURBÉE

En raison du chantier du nouvel Espace jeunesse, à proximité du Centre culturel, la circulation sur l'avenue du 19 mars 1962 sera perturbée par la sortie de camions sur le petit rond-point face à la Gendarmerie. Dans cette même zone, la construction des nouveaux logements dans le quartier du Haut du Moulinas occasionnera également quelques perturbations. Prudence quand vous y circulerez !

## ATTENTION : CHANGEMENT DES PRIX DES AMENDES

Depuis le 30 juin, suite à la décision du ministère de l'Intérieur, les amendes pour arrêts et stationnements gênants sur les passages piétons, les trottoirs ou les pistes cyclables sont passées de 35 € à 135 €.

## FERMETURE DES ACCUEILS

À l'occasion des fêtes de fin d'année, les accueils Mairie et la bibliothèque seront fermés les 25 et 26 décembre 2015 ainsi que le 1<sup>er</sup> janvier 2016. L'Espace Nelson Mandela sera fermé à ces mêmes dates ainsi que le 2 janvier 2016.

## Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de - Rubrique « Page des lecteurs » Place des Droits de l'Homme - 66330 CABESTANY ou par message électronique à l'adresse [cabesinfo@cabestany.com](mailto:cabesinfo@cabestany.com)

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés.



### ➔ Question auprès de l'accueil de la Mairie

« Serait-il possible que les animations soient de temps en temps ailleurs qu'au parc Guilhem ? ».

L'ensemble des animations et manifestations extérieures sont réparties durant l'année sur différents lieux de vie de la commune. Ainsi, la place du 8 mai 1945 accueille le marché hebdomadaire, le marché des saveurs et savoir-faire, les festivités des Diades catalanes, le vide-greniers, les départs des cérémonies commémoratives, le bal et le feu d'artifice du 14 juillet ; la place André Creus, la soirée Vin nouveau - Cabarôme ; le Monument aux morts, les cérémonies commémoratives ; le parc Guilhem, les feux de la Saint Jean, la fête de la musique et les quatre soirées musicales. Par ailleurs, la majorité des manifestations culturelles se déroulent à l'intérieur du Centre culturel Jean Ferrat et les rendez-vous sportifs au Complexe de la Germanor. La répartition est donc déjà l'usage.

### ➔ Question auprès du CCAS

« Qu'est-ce que les voyages des aînés ? ».

Diverses actions sont organisées par le CCAS dans l'année en direction des retraités de la commune dont les voyages. Ils sont organisés dans le but de renforcer les liens entre les aînés, de faire se rencontrer différents publics afin de diminuer l'exclusion et l'isolement des personnes âgées. Conforter les liens sociaux et les solidarités apparaît prioritaire.

Ces voyages, au nombre de 3 dans l'année, rencontrent toujours un vif succès. La prochaine sortie est organisée à la fête de la châtaigne à la Vajol le jeudi 19 novembre. Les inscriptions se déroulent auprès du CCAS.



### ➔ Question auprès des Services techniques

« À quelle fréquence les quartiers sont-ils nettoyés ? ».

Chaque jeudi, l'ensemble du personnel des Services techniques c'est-à-dire la voirie, la propreté urbaine et les espaces verts œuvrent dans un quartier particulier de la ville notamment au moyen de la balayeuse, ce sont « les jeudis propreté ». Vous pouvez connaître la semaine relative à votre quartier à la rubrique « cadre de vie/propreté » sur notre site internet. Le centre-ville est nettoyé tous les matins de 8h à 10h par la balayeuse. La motocrotte effectue le nettoyage les mercredis mais rappelons que des sacs sont mis à disposition des propriétaires dans les quartiers. La propreté, c'est l'affaire de tous, respectons notre ville.

NB : la compétence Propreté des voiries sera transférée à la Communauté urbaine au 1<sup>er</sup> janvier 2015.

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- ➔ les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- ➔ le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

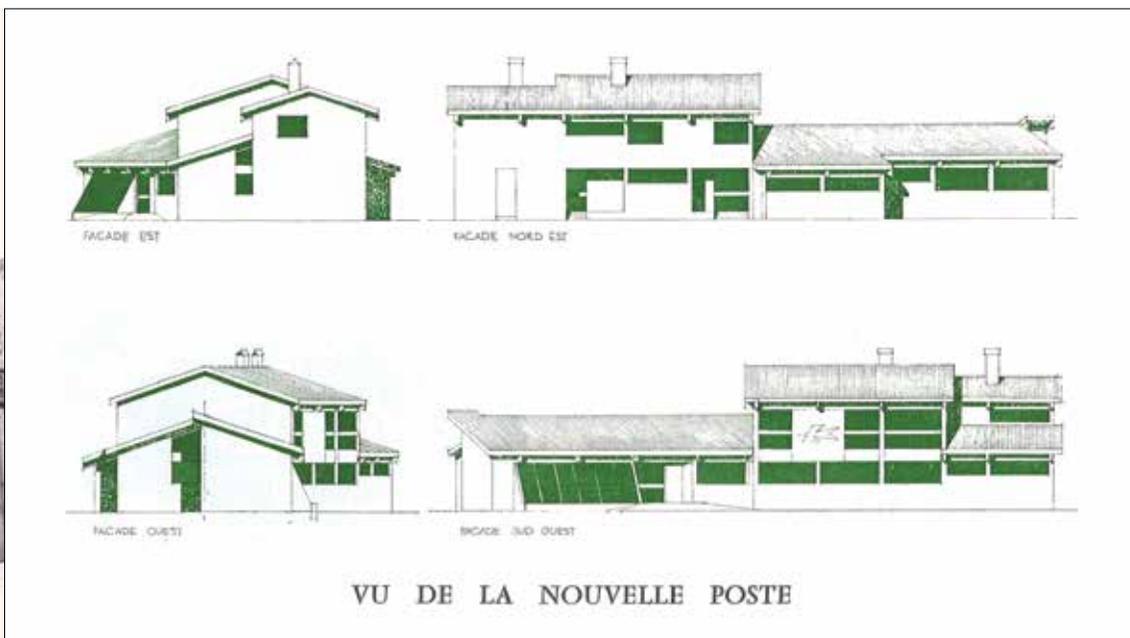
Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....  
.....  
.....



L'ancienne poste en 1977



Plans en 1979

## SERVICE À LA POPULATION

# Du petit bureau de Poste à la nouvelle Poste



### À savoir

**1991** : la réforme des PTT de 1990 sépare les postes et les télécoms et les transforme en entreprises publiques autonomes.

La Poste devient une entreprise publique autonome le 1<sup>er</sup> janvier 1991.

**2010** : la Poste devient une société anonyme à capitaux publics depuis le 1<sup>er</sup> janvier.

**S**itués aujourd'hui au 43 avenue Château du Roussillon, les locaux de la Poste n'ont pas toujours été à cette adresse. En effet, le premier bureau de Poste se trouvait au centre du village. Mais face à une population croissante, la municipalité a fait le choix en 1979 de construire une nouvelle Poste et d'en faire un véritable espace de vie avec l'aménagement de ses abords.

Aujourd'hui, la Poste traite le courrier des 10 000 Cabestanyencs et des entreprises implantées sur la commune.

### 1977 : le premier bureau de Poste

Avant 1977, la Mairie était située dans les locaux de la première école du village, rue de l'Hôtel de ville (aujourd'hui place André Creus).

Devenue vieillissante et trop exiguë, elle fut délocalisée progressivement à partir de la mi-avril dans l'ancien Hôtel Carbonnell (l'actuel Hôtel de ville).

Les anciens locaux administratifs ont été alors affectés : la salle du Conseil municipal a été mise à disposition des associations et l'ancien hall d'entrée fut aménagé pour agrandir le bureau de Poste existant, avec l'aide de

l'administration des Postes, Télégraphes et Téléphones (PTT).

*Population : 3 390 habitants en 1975.*

### 1979 : le projet d'une nouvelle Poste

Au cours de la séance du Conseil municipal du 23 mai 1979, une importante décision pour la commune fut prise : la construction d'une nouvelle poste sur le terrain de 900 m<sup>2</sup> avenue Château de Roussillon, cédé par la Société d'H.L.L.M. Le projet prévoyait aux abords des aires de jeux, des espaces de repos, la gare autobus avec un petit bâtiment comprenant un abribus, un petit entrepôt et des W.C. publics.

Une situation géographique jugée « privilégiée » par la municipalité, qui devait permettre à l'architecte, M. Wurzteisen, de concevoir un projet dont l'intégration avec l'environnement existant et l'aménagement des espaces, participeraient à l'embellissement de la zone particulièrement fréquentée par la population. Le coût estimait de la nouvelle Poste était de 1 350 000 francs.

### 1980 : la construction

Les travaux de gros œuvre et la couverture sont réalisés en juillet. Au mois de décembre, la nouvelle Poste est en voie d'achèvement.

### 1982 : l'aménagement des abords

De grands travaux de terrassement ont débuté en juin 1981. Les terres excédentaires ont été employées au remblaiement du Complexe sportif de la Germanor.

Les abords de la Poste sont aménagés en espaces verts et aire de jeux pour les enfants. Le projet a été subventionné par Fonds d'Aménagement Urbain (F.A.U.) à 50% pour les terrains et 35% pour les travaux.

*Population : 6 221 habitants en 1983.*

### 2012 : l'embellissement des aires de jeux

Une remise en état du parc de jeux pour les enfants 1 à 7 ans a été réalisée. Une balançoire et un module toboggan ont été installés ainsi que plusieurs sols : souple, gazon synthétique et sol stabilisé.

À côté, une aire de jeux pour les pré-adolescents a été conçue et offre désormais un terrain de jeux de football et de basket, un mur d'escalade et des balancelles.

Ce projet est le fruit d'un travail en concertation avec les habitants du quartier et les jeunes. Une inauguration fut organisée au mois de juin 2012.

## ■ ATELIER DES « PETITES MAINS »

Ouvert tous les vendredis de 14h à 17h30, il est situé au Centre culturel Jean Ferrat, au premier étage. L'ambiance conviviale qui règne favorise l'imagination et la création d'ouvrages réalisés au « point de croix » ou point compté. Sont également « au menu » la petite couture, le tricot... L'apport de nouvelles activités est vivement souhaité. La finalité de certains travaux, permet la possibilité d'embellir sa résidence ou le plaisir d'offrir des cadeaux originaux et utiles (carnet de naissance personnalisé, serviettes de bains brodées, tableaux abécédaires...). L'atelier est ouvert à toute personne intéressée qui souhaite soit s'initier à l'art du point de croix, soit enrichir son expérience. Des séances d'initiation sont proposées à toute nouvelle adhérente.

**Coût de l'adhésion saison 2015/2016 : 20 €.**

**Renseignements au 04.68.66.77.32 ou mamieblue44@gmail.com**  
**Présidente : Evelyne Benichou.**

## ■ CLUB D'ESCALADE

### ET DE MONTAGNE VO2 MAX

Le club VO2 max, créé en 1989, est affilié à la Fédération Française de Montagne et d'Escalade, et est agréé Jeunesse et Sport. Il accueille les jeunes et adultes à partir de 5 ans. Il propose des cours d'escalade en salle et en sites naturels encadrés par des moniteurs diplômés d'état, il a une équipe de compétition et propose des activités loisirs aux adultes. Possibilité de s'inscrire toute la saison.

**Dominique Ritouret, Président du comité départemental des Pyrénées Orientales - Président de VO2 max club d'escalade et de montagne.**  
**Tél. : 06.88.37.60.90.**



## LES AMIES DU PATCHWORK

La saison 2015/2016 a repris le vendredi 11 septembre. L'année 2016 sera celle des 20 ans du Club, il va s'en dire que des festivités sont au calendrier... Des surprises sont à prévoir, nos petits doigts agiles vont travailler. Venez nous rejoindre, pour partager au sein de notre club. Vous y trouverez le partage des connaissances, la passion pour un art, l'utilisation de petits bouts de tissu de toutes les couleurs qui une fois assemblés représentent un magnifique tableau. Vous pourrez tout autant nous faire partager votre savoir-faire.

Une association permet de se rencontrer, créer, partager et rend la vie plus belle tout simplement. Nous sommes au Centre culturel tous les vendredis de 14h à 17h même pendant les vacances scolaires, sauf Noël.

**Renseignements auprès de la présidente, Mme Genot Jeanine.**  
**Tél : 06.87.53.51.56 ou au Centre culturel les vendredis après-midi.**



## CABESTANY GYM PLEIN AIR

Nous vous attendons avec joie et bonne humeur pour reprendre ou commencer la pratique régulière de la gymnastique.

Rejoignez-nous au parc Guilhem, mardi et vendredi de 9h à 10h et profitez des bienfaits du sport en plein air.

L'association est affiliée à la FFEPGV et les cours sont assurés par des animatrices diplômées.

**Renseignements :**  
**Cathy au 04.68.50.47.28**  
**Suzanne au 04.68.50.55.16**  
**Marie-Laure au 04.68.50.18.98**  
**ou 06.08.32.62.17.**

## ■ C.O.C VOLLEY-BALL

La nouvelle saison a démarré pour le C.O.C Volley Cabestany. Aucun départ n'est à déplorer. Les effectifs ont même progressé avec l'apport de nouvelles et nouveaux licenciés ainsi que le retour d'anciens ! Ceci va nous permettre de continuer à figurer dans les différents championnats départementaux avec espoir de faire encore mieux que la saison écoulée. Nous pourrions aussi proposer aux personnes ne désirant pas faire de la compétition une activité « loisirs ».

**Pour tout contact : 06.76.70.08.02.**

## ■ LE CLUB DU TEMPS LIBRE

Le Club du temps libre a repris ses après-midi récréatifs depuis le 9 septembre qui se tiennent tous les mercredis à partir de 13h30 salle Barboteu.

Le prix de la cotisation reste inchangé de 18€. Des séances de loto sont organisées, des bons d'achats sont à gagner, sans limitation de gains, dans votre Intermarché Mas Guérido. Bonne ambiance garantie.

**Renseignements :**  
**La Présidente - Josette Zouiche.**  
**Tél. : 06.15.02.71.16.**  
**La Trésorière : Evelyne Benichou.**  
**Tél. : 06.34.53.49.23.**

## ■ CABES'CEDAIRE

L'association a repris ses activités le vendredi 4 septembre pour la nouvelle saison 2015/2016. Nous vous rappelons que nous nous réunissons au Centre culturel les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h.

Les activités pratiquées sont la « broderie au point de croix ou compté sur toile aïda, étamine, lin... ainsi que le tricot, autres points (chainette, tige, tricot, crochet, couture créative - pas de vêtement) et loisirs créatifs.

Les débutantes sont acceptées. Vous êtes intéressées, venez nous retrouver aux heures de réunion ou bien contactez-nous, des renseignements complémentaires vous seront donnés.

**La cotisation est de 20 € pour l'année.**  
**Renseignements : Ginette Lalanne,**  
**Présidente - tél. 04.68.66.55.39**  
**ou 06.72.94.31.25. Yvette Mestre,**  
**Secrétaire - tél. 06.14.88.32.62.**



## L'EFFET ORIENTAL

Nous avons repris dès septembre dans la danse et la convivialité. Il reste quelques places, n'hésitez pas à venir faire un cours d'essai gratuit (tous niveaux pour enfant, ado et adultes) ! Le 9 novembre nous aurons le plaisir d'accueillir le célèbre danseur Ihlan de Montpellier pour un stage de « bollywood ».

**Plus d'infos au 06.99.31.67.05 - mail : jadegeraldine@hotmail.com**



## CAP D'ESTANY SARDANISTA

Danser la sardane conserve en bonne santé : souplesse, équilibre et bonne humeur ! Nous avons eu cet été la chance de fêter les 50 ans de mariage de nos amis Monique et Jean-Jacques Lemaire et Elisabeth et Richard Françon. Les rencontres du mardi de 20h30 à 22h30 salle Barboteu ont repris avec un apprentissage pour les débutants et un perfectionnement pour les habitués. L'activité est destinée à tous les habitants de tous les âges, notre culture n'a pas de frontière, encore faut-il la connaître ! <http://capdestanysardanista.jimdo.com/>

## ■ LES AMIS DES CHATS

Les amis des chats est une association de protection féline gérée par des bénévoles qui interviennent dans les quartiers, pour stériliser et identifier les chats sans propriétaire afin d'éviter la prolifération. Ces chats sont remis sur les sites car l'association n'a pas de refuge. Environ 30 naissances voire plus ont été évitées grâce aux appels de particuliers. Tout propriétaire félin doit stériliser et identifier son animal. Un chat non tatoué ou pucé est reconnu n'appartenir à personne et peut être victime d'un séjour en fourrière et même plus encore être perdu. L'association ne vit que grâce au bénévolat et aux dons. Aussi la générosité de toute personne sensible à la cause animale reste vitale à l'efficacité de notre combat !

**Pour faire un don : Les Amis des chats de Cabestany, 49 rue Louise Michel - 66330 Cabestany.**  
**Tél : 06.63.26.17.88.**



## LES DONNEURS DE SANG

Merci aux donateurs de Sang venus nombreux les 2 et 3 novembre, pour la dernière collecte de l'année à Cabestany. Merci également à la Municipalité car sans son soutien, l'EFS et notre association ne pourraient pas organiser ces dons bénévoles.

Nous vous proposons de venir nombreux lors de notre rifa annuelle, le samedi 14 novembre, à 15h au Centre culturel.

À gagner : de nombreux lots traditionnels plus des bons d'achats, une tablette Samsung, train de la chance à 500 € et une super boum à 800 € !

Tous les gagnants remportent leur lot. Les bénéficiaires serviront à refaire nos panneaux des collectes et à la promotion du don de sang à Cabestany.

## ■ STELARTS & CO

À l'occasion de la fête nationale du 14 juillet, les membres de l'association se sont retrouvés pour une grillade conviviale. À la rentrée scolaire, l'association a initié les enfants du TAP les vendredis à la danse folklorique. Il s'agit de préparer les enfants bilingues aux « Diades », journées catalanes, organisées par le service culturel qui se déroulent tous les ans en automne. Aborder les danses et musiques traditionnelles catalanes complète leurs connaissances scolaires.



### KARATÉ, REPRISE ET REMISE DE RECOMPENSES !

Rentrée réussie au C.O.C KARATÉ. À peine de retour sur les tatamis et déjà une remise de diplômes pour l'obtention du grade de 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> dan pour deux licenciés cabestanyens. Fruit d'un entraînement assidu, c'est entouré de nombreux pratiquants que le président de la section a remis les récompenses. Félicitations des dirigeants.

Contact : 06.86.18.42.11

ou 04.68.67.12.73

ou [www.cockaratecabestany.fr](http://www.cockaratecabestany.fr)



### LE C.O.C AVEC LES BLEUS

C'est avec une quarantaine de supporters que le C.O.C Basket s'est déplacé à Montpellier le 6 septembre à l'EURO Basket pour aller encourager les bleus face à la Bosnie. Nous avons passé une belle journée et sommes ravis que la France soit arrivée jusqu'en 1/2 finale qu'elle a perdue face à l'Espagne. Une belle médaille de bronze à l'arrivée. Baravo.

Retrouvez-nous sur notre site :

[www.cocbasket.fr](http://www.cocbasket.fr)

### ACPG-CATM

La section des ACPG-CATM s'est réunie le 18 septembre, salle Barbotou. Une minute de silence a été respectée pour nos disparus. Une pensée toute particulière pour Patricia Filippi, pompier bénévole victime du feu. Le 8 octobre, à Clairà, a eu lieu le congrès départemental. Le 5 décembre, nous organisons avec l'Entente, la commémoration en hommage aux morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie au monument aux morts, suivie d'un repas.

Contact : Gilbert Frejaville.

Tél. : 06.42.89.47.58

### FUTSAL ACADEMY 66

Futsal académie 66 vous informe sur les tarifs 2015/2016 : L'Academy (7-15 ans) et Baby's Academy (4-6 ans) : 150 € l'année scolaire, les dimanches matins d'octobre à fin mai. Stages 5 jours (6-17 ans) : 120€ ou 100 € pour les adhérents de l'Academy. Stages 2 jours (6-17 ans) : 50 € ou 40 € pour les adhérents de l'Academy.

Reservations et informations

au 06.29.86.12.79.

contact@futsalacademy66.com

[www.futsalacademy66.com](http://www.futsalacademy66.com)

Et toute l'actualité sur notre facebook.



### A.A.D.C.C.

Le 10 septembre, l'Assemblée Générale a reconduit et renforcé le conseil d'administration pour une nouvelle saison au service de la culture catalane. La première réunion a également reconduit le bureau dans son intégralité.

Les Cantaires de la Fossella ont repris leurs répétitions salle Barbotou avec de nouvelles recrues et un nombre croissant d'élèves a repris le chemin des bancs du Centre culturel.

Quelques conférences sur l'histoire de notre pays catalan sont d'ores et déjà programmées.

L'A.A.D.C.C. participera aux diverses manifestations organisées dans la commune, le département et plus loin au sud. De nombreuses soirées sont en cours de finalisation.

Si vous êtes intéressés, n'hésitez pas à venir nous rejoindre. Vous pouvez nous contacter sur [aadcc@orange.fr](mailto:aadcc@orange.fr) et notre blog: <http://aadcc.overblog.com> comme bilan de la saison dernière.

### C.O.C TENNIS

Le C.O.C tennis s'oriente et regarde vers l'avenir avec optimisme. Une équipe dirigeante largement modifiée et un nouveau président ont réorganisé le fonctionnement, avec un projet porté sur le sérieux, la rigueur et la qualité. L'arrivée de Luc Granara comme moniteur, connu et apprécié dans le département et la région, en apporte la garantie, associé à Anthony Dos Reis. L'entraînement a repris avec l'augmentation des créneaux horaires ouverts à tous les volontaires et

permettant l'homogénéité des groupes. École de tennis, mini-tennis, perfectionnement et compétition du lundi au samedi. Pour les plus jeunes, le mercredi et vendredi après-midi, plus le samedi et pour tous les autres, le soir à partir de 18h.

Membres : E. Ibanez - Président / Ch. Gebel - Trésorier / A. Lavabre - Secrétaire / I. Aumont et S. Clergeot, aidés par plusieurs bénévoles enthousiastes.

Renseignements au club directement chemin du Mas Carcassonne ou au 04.68.67.30.50.



### C.O.C VÉLO

Le C.O.C vélo a repris ses sorties à la fin des vacances et a profité de belles journées ensoleillées pour aller taquiner le chemin du Canigou jusqu'au refuge des Cortalets. Un repas de victuailles catalanes était organisé près du refuge pour reprendre des forces et réaffronter la descente. Pour nous rejoindre au club sur des activités de VTT exclusivement : les mardis, jeudis et dimanches, nous organisons des sorties à travers le département, rendez-vous au Centre culturel à 7h50 pour rando la matinée. Les vendredis aussi pour accompagner les non-voyants à tandem au départ du siège du C.O.C à 8h15.

Vous pouvez nous contacter sur notre site : [www.vttcabestany.com](http://www.vttcabestany.com)

### C.O.C JUDO ET A.M.D.A

Après la rentrée scolaire, la rentrée sportive. Le C.O.C Judo vous propose 5 disciplines d'Arts Martiaux et disciplines associées pour tous les âges (dès 4 ans) et allant du débutant aux compétiteurs. Nouveau, depuis fin septembre le C.O.C propose le judo self-défense les mardis et jeudis de 20h30 à 21h30 (cours adultes).

JUDO et self-défense :

Ludovic : 06.11.76.62.50

ou Raymond : 06.20.57.80.41

Jiu jitsu Brésilien, Kick boxing,

Taekwondo : Frédéric : 06.19.77.12.86

Aïkido : Christian : 06.88.45.97.43

<http://www.judocabestany.com>



### C.O.C GYMNASTIQUE TONIC

La gymnastique féminine a repris avec beaucoup d'entrain. Toutes les parties du corps se musclent. Vous pouvez faire un essai d'une semaine et nous rejoindre au gymnase de la Germanor. Les inscriptions se font sur place.

lundi : 19h-20h/mercredi 19h15-20h15.

Pierrette - 04.68.67.13.35

Jacque - 04.68.50.46.99

■ A.R.A.C (Association Républicaine d'Anciens Combattants pour l'Amitié, la Solidarité, la Mémoire, l'Antifascisme et la Paix)

Suite à un concours de circonstances regrettable, l'article de l'A.R.A.C. sur le dernier Cabes'Infos n'a pas pu paraître. À la demande de nombreux adhérents de la section de Cabestany, l'A.R.A.C. se doit de faire une petite rétrospective.

D'abord, la contre-manif à Béziers avec le collectif contre l'affront que nous a fait le nouveau maire de Béziers, proche du Front National, son père ayant aussi appartenu à l'O.A.S., il a eu le culot de débaptiser la rue du 19 mars qui existait à Béziers depuis plus de 30 ans. Ce maire a préféré honorer un officier putschiste. Beaucoup de villages de l'Hérault, Gard, Aude, même des Bouches du Rhône se sont mobilisés. Il y avait une trentaine d'autobus. Pour les Pyrénées-Orientales, un autobus avec 50 adhérents du collectif. C'est d'autant plus minable que cela ne changera en rien le cours de l'Histoire. Le cessez-le-feu de la Guerre d'Algérie est officiellement le 19 mars 1962. Les cérémonies de Perpignan et Cabestany, avec Monsieur le Maire Jean Vila et beaucoup d'autres personnalités se sont très bien passées, un peu tout de même au pas de course. Pour l'A.R.A.C., en manque de porte-drapeau, le Président Monsieur Yves LEGOUÉ a porté le drapeau à Perpignan et Cabestany. Un grand merci à lui. Pas de trêve estivale pour l'A.R.A.C. Dépôt de

gerbes à Prayols dans l'Aude pour les guérilleros espagnols, ensuite le 4 juillet au Col de la Bataille, inauguration d'une plaque relatant les faits d'armes du maquis Henri Barbusse, le 2 août cérémonies à la Bastide et Valmanya pour commémorer la barbarie des nazis que ce village a vécue, et au mois de septembre, les adhérents des amis du Maquis Henri Barbusse sont allés reconnaître le lieu « La Pinoue » à Valmanya, lieu où notre héros Julien Panchoy et tant d'autres ont été assassinés par les nazis. En août, il y a eu aussi la commémoration de la libération de Perpignan avec beaucoup d'anciens combattants, l'A.R.A.C. était présente.

Le Président.

ATTENTION : Pour que l'ensemble des associations puissent paraître dans nos colonnes, la rédaction a été obligée de diminuer certains textes à l'exception de l'article de l'A.R.A.C. qui n'est pas paru dans le précédent numéro. Bien cordialement.

# Septembre, octobre 2015... En quelques clichés

## LES DIADES CATALANES !



Ouverture de la Saison théâtrale.



Atelier peinture avec les retraités du CCAS et les petits de la crèche.



10 ans du Centre de Sculpture Romane.



Les collégiens visitent la salle du Conseil municipal.

Journée mondiale de la vue.



## PHOTO DU MOIS



Le chantier du nouvel Espace jeunesse a commencé.